



东北师范大学

勇担时代使命，培养更多讲好中国故事的高素质外语人才

——东北师范大学“三进”工作的实践探索

汇报人：周桂君

2023年3月

汇报纲要



东北师范大学

- 一、如何理解新时代外语人使命
- 二、系列教材的思想与语言资源
- 三、如何界定高素质的外语人才
- 四、如何培养高素质的外语人才
- 五、东北师范大学的实践与探索
- 六、思想认识与实践探索的总结



东北师范大学

一、如何理解新时代外语人使命





东北师范大学

如何理解新时代外语人使命

外语人应跳出外语教育自身发展的小逻辑，融入服务国家社会发展的大逻辑

自身发展的小逻辑：学好外语（技能层面——听、说、读、写、译）

国家社会发展的大逻辑：根据国家需要和人才成长规律来培养外语人才



东北师范大学

如何理解新时代外语人使命

近代以来中华民族的发展史与外语人的使命担当

(一) 我们国家面临的主要问题:

挨打、挨饿、挨骂：站起来、富起来、强起来

(二) 我们要传播的主要内容:

中国传统优秀文化、中国当代话语、地方特色文化



东北师范大学

二、系列教材的思想与语言资源



系列教材的思想与语言资源



东北师范大学

一、《习近平谈治国理政》是马克思主义中国化的最新理论成果和生动实践，是学习习近平新时代中国特色社会主义思想最权威、最系统、最鲜活的原著经典。

二、《理解当代中国》系列教材是将习近平新时代中国特色社会主义思想的理解认识（思想）、语言学习（知识）及翻译、演讲等技能训练有机整合的创新之作，是构建中国外语教育自主知识体系的一次有益探索。



东北师范大学

三、如何界定高素质外语人才





东北师范大学

如何界定高素质外语人才

有家国情怀、有全球视野、有专业本领的复合型、高素质外语人才

高素质 ⇐ 复合型：高素质必然要求复合型，复合型才可能生成高素质

复合型：有家国情怀：既了解中华文化，又有爱国情怀

有全球视野：既熟悉国际规则，又懂得传播规律

有专业本领：超强的语言功底+丰富的专业知识



东北师范大学

四、如何培养高素质的外语人才





东北师范大学

如何培养高素质外语人才

- (一) 学懂弄通时代使命与讲好中国故事的关系
- (二) 把“三进”工作变成外语人才培养的自觉行动
- (三) 价值引领、知识传授与能力培养的有机融合



东北师范大学

五、东北师范大学的实践与探索





东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

基于以上的理解和认识，东北师范大学深入挖掘《理解当代中国》多语种系列教材的思想资源和语言资源，在使用这套教材开展教学、培养更多更优秀讲好中国故事的高素质外语人才方面作了一些有益的探索与实践。



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

东北师范大学结合我校的实际，以全面落实立德树人根本任务为出发点，秉持“尊重的教育·创造的教育”理念，充分发挥学科与专业资源优势，以课堂教学为主渠道、主阵地，有部署、有落实、有成效，闭环式推进“三进”工作，使其走深走实，从教学目标、课程体系、课堂讲授、教学实践、教师培训、教学资源建设、教学考核评价等多维度同时着力，由点及面大力推进外语教育改革。



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

全方位推进课程思政，构筑外语教育自主知识体系，培养学生用世界听得懂的理论语言、学术语言和专业语言来阐述中国之路、中国之制、中国之治，回答世界之问、时代之问，培养扎根中国大地、具有家国情怀、堪当民族复兴重任的高素质的跨文化传播人才。



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（一）加强教师培训，提高育人能力

开展《习近平谈治国理政》多语种版本专项学习。以基层教学组织为单位，参加《理解当代中国》多语种系列教材任课教师培训。结合培训，组织各专业教师结合学科课程特点进行专题研讨。全面提高教师对习近平新时代中国特色社会主义思想的理解与感悟，成为政治素质过硬、教育站位高远、国际视野宽广和专业素养深厚的新时代好老师。



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（二）完善课程大纲，优化课程资源

全面修订升级课程大纲，在听、说、读、写、译等技能课程中，将《习近平谈治国理政》多语种版本内容充分融入课程内容中，翻译类课程中的翻译实践部分尤其要加大比例。鼓励外语教师编撰具有推广意义的讲义。积极培育“三进”示范课堂，鼓励教师编写教学案例，加快建设“三进”教学案例库。



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（三）丰富并完善实践教学体系

将系列教材纳入教学实践，使其成为外国语学院学生和语言类专业留学生“课外阅读”中的必选内容。组织学生开展演讲、朗诵、写作、口笔译等形式的比赛。依托大学生创新项目，鼓励学生开展相关研究，争取科研立项。



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（三）丰富并完善实践教学体系

积极组织学生参加“理解当代中国”全国大学生外语能力大赛，以赛促学、以赛促教，提升实践能力和实操水平；开展征文、短视频征集活动，展示学生的学习内容和学习成果。



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（四）利用学科优势，开展“三进”教学研究

充分利用东北师范大学的学科优势和研究能力，以“为何进，如何进，何以进”为问题导向，探索“三进”教学改革规律，重点探究习近平新时代中国特色社会主义思想“进教材、进课堂、进头脑”的**路径研究。**



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（四）利用学科优势，开展“三进”教学研究

在此基础上，开展习近平新时代中国特色社会主义思想“三进”工作的效果**质量评估研究**，并及时实现成果转化，推出高水平教科研成果，为我国“三进”工作的顺利开展，贡献东师智慧。



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

(五) 成果与成效：开设课程（本科生）

课程名称	使用教材	是否 为新开课	是否替换原有课程	使用方式	使用专业	使用年级	使用学期
综合英语2-6	《英语读写教程》	否	是	辅助教程	英语	一 二 三	秋季
英语写作2							
中国文化概况							
英汉/汉英口译	《汉英翻译教程》	否	是	主干教材	英语	一 二 三	秋季
英汉/汉英笔译							
英语演讲与辩论	《英语演讲教程》	否	是	主干教材	英语	二	秋季
俄语高阶阅读	《俄语读写教程》	否	是	主干教材	俄语	三	春季
俄语演讲与辩论	《俄语演讲教程》	否	是	主干教材	俄语	三	春季
俄汉翻译理论与实践1	《汉俄翻译教程》	否	是	主干教材	俄语	三	秋季
俄汉翻译理论与实践2							



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

(五) 成果与成效：开设课程（本科生）

课程名称	使用教材	是否为新开课	是否替换原有课程	使用方式	使用专业	使用年级	使用学期
日语笔译理论与实践	《汉日翻译教程》	否	是	辅助教材	日语	三	秋季
日语口译理论与实践							
日语阅读	《日语读写教程》	否	是	辅助教材	日语	二	春季
日语基础写作							
日语演讲与辩论	《日语演讲教程》	否	是	主干教材	日语	二 三	春季
跨文化交际							
德语高级阅读	《德语读写教程》	否	是	辅助教材	德语	三 四	秋季
高级德语1							
高级德语2							
高级德语3	《汉德翻译教程》	否	是	主干教材	德语	三 四	秋季
德语口译理论与实践							
德语笔译理论与实践							
中国文化概论	《德语演讲教程》	否	是	辅助教材	德语	三 四	秋季
中德文化比较研究							

东北师范大学的实践与探索



东北师范大学

(五) 成果与成效：开设课程（研究生）

序号	教材名称	课程名称	开设学段	开设学期
1	《高级汉英翻译教程》	汉英对比与翻译实践	研究生	1
		基础笔译		1
2	《高级汉俄翻译教程》	基础笔译	研究生	1
		汉俄比较与翻译实践		1
		俄汉跨文化交际与翻译		3
		笔译工作坊		3
3	《高级汉日翻译教程》	日本文化专题	研究生	3

东北师范大学的实践与探索



东北师范大学

（五）成果与成效：融合方案（大学英语）

东北师范大学大学外语系组织了多个学科方向的骨干教师，在反复研讨的基础上推出了“《新标准大学英语综合教程》（1-4）与《理解当代中国：英语演讲教程》融合方案”。这是全国高校公共外语课程首次推出的教材融合方案。

两套教材的具体对应关系如下：



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（五）成果与成效：融合方案（大学英语）

《理解当代中国：英语演讲教程》	《新标准大学英语综合教程》（1-4）
Unit 1 Making People's Life Better	Book 1 Unit 1 Diary of a fresher
Unit 2 Upholding the Core Socialist Values	Book 1 Unit 4 The pickle jar
Unit 3 Theme: Boosting Cultural Confidence	Book 1 Unit 5 Making the headlines
Unit 8 Advancing Equality and Justice	Book 2 Unit 4 Stolen identity
Unit 6 Live Green, Live better	Book 2 Unit 5 Leisure inactivities—or how to relax and do nothing



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（五）成果与成效：融合方案（大学英语）

《理解当代中国：英语演讲教程》	《新标准大学英语综合教程》（1-4）
Unit 10 One World, One Family	Book 3 Unit 5 Dinner at Joanne's
Unit 4 Making Development People-Centered	Book 3 Unit 7 Eleanor Roosevelt: First Lady of the World
Unit 5 Furthering Reform and Opening Up	Book 4 Unit 3 Fashion Statements
Unit 9 Promoting Mutual Benefit	Book 4 Unit 6 Winston Churchill
Unit 7 Promoting High-Quality Development	Book 4 Unit 7 The Meaning of architecture



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（五）成果与成效：融合方案（大学英语）

操作方式举例：

（内容提炼）

理解当代中国各部教材中的关键内容：←

1. 五四运动←
2. 美丽中国（生态环保理念）←
3. 高质量发展←
4. 全过程人民民主←
5. 社会公平正义←
6. 新时代中国特色社会主义（本质特征与最大优势）←
7. 复兴与中国梦←
8. 和而不同←
9. 人类命运共同体←
10. 中国共产党的百年奋斗史←
11. 人民为中心的发展理念←
12. 全面推进依法治国←
13. 党在新时代的强军目标←
14. 中国特色大国外交←
15. 全面从严治党的战略方针←
16. 推进文化自信←
17. 深化改革←



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（五）成果与成效：融合方案（大学英语）

操作方式举例：具体思路

Unit 1 Theme: Making People's Life Better (The Chinese Dream)

融合课文: Book 1 Unit 1 Diary of a Fresher

融合方案: 让学生总结新生日记里写了什么（住宿、导师、食堂、课程、友情、社团等等），然后组织学生进行头脑风暴，新生日记还可以写什么？之后启发学生：



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（五）成果与成效：融合方案（大学英语）

操作方式举例：具体思路

“生活不止眼前的苟且，还有诗和远方”，引导学生思考作为一名大学新生，应该树立怎样的目标与理想。学生可以讨论如何做，讨论目标和理想，然后教师帮助升华，提出新时代大学生的个人理想应该与国家发展紧密结合，从个人梦过渡到中国梦。



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（五）成果与成效：融合方案（大学英语）

操作方式举例：具体思路

提出问题：1. 什么是中国梦？2. 为实现中国梦青年人应该如何做？3. 大学生应该如何做？前两个问题可以通过观看微讲座获得答案，为学生回答第三个问题提供支架，第三个问题可以通过学生演讲等方式实现。



东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

（五）成果与成效：微课视频

组织骨干教师，围绕《理解当代中国》系列教材中的核心主题，集体自主开发制作了相应的微讲座课程，供学生课前研讨学习，为后期的教材融合使用打下了良好的基础。





东北师范大学

东北师范大学的实践与探索

(五) 成果与成效：微课视频





东北师范大学

六、思想认识与实践探索的总结





东北师范大学

思想认识与实践探索的总结

正确的思想认识是有效的实践探索的前提和基础，高质量的实践探索是思想认识提升的必经途径。东北师范大学在提升思想认识的同时做了一些有益的探索。无论是认识还是探索都是初步的、粗浅的，我们愿意与兄弟院校交流互鉴，勇担时代使命，使“三进”工作走深走实，培养更多更优秀的讲好中国故事的高素质外语人才。

敬请批评指正。



东北师范大学

All Criticisms and Suggestions Are Welcome!

zhougj589@nenu.edu.cn





Thank You for Your Time and Patience!

Zhou Guijun